



Vlaanderen
is divers

FA/NL

به فلاندرن خوش آمدید

در این بروشور می‌توانید پاسخ اولین پرسش‌هایی
که در بلژیک دارید را پیدا کنید.

به فلاندرن خوش آمدید

شما اخیراً ساکن فلاندرن شده‌اید. شاید همه چیز برای شما جدید باشد، و شاید هم در این فاصله با بعضی چیزها آشنا شده باشید. «کجا می‌توانم زبان هلندی یاد بگیرم؟ چطور می‌توانم کار پیدا کنم؟» در این بروشور می‌توانید پاسخ اولین پرسش‌هایی که در بلژیک دارید را پیدا کنید. اطلاعات طبق موضوع دسته‌بندی شده است.

- | | | |
|-----------|--|--|
| صفحه‌ی ۵ | احساس راحتی در فلاندرن کردن
طی برنامه‌ی شهروندی چه چیزهایی یاد می‌گیرید؟ |  |
| صفحه‌ی ۶ | یادگیری زبان هلندی
چگونه می‌توانید در کلاس‌های زبان هلندی ثبت‌نام کنید؟ |  |
| صفحه‌ی ۹ | شهرداری محل سکونت‌تان
برای چه مواردی می‌توانید به شهرداری مراجعه کنید؟ |  |
| صفحه‌ی ۱۰ | اشتغال و دوره‌ی آموزش شغلی
چگونه می‌توانید کار و یا دوره‌ی آموزش شغلی پیدا کنید؟ |  |
| صفحه‌ی ۱۲ | کودکان
نظام آموزش و پرورش در بلژیک به چه شکل کار می‌کند؟ و اگر سوالی در مورد تربیت کودکان داشته باشید چه کسی می‌تواند شما را کمک کند؟ |  |
| صفحه‌ی ۱۵ | مسکن
چگونه می‌توانید خانه پیدا کنید؟ |  |
| صفحه‌ی ۱۶ | مسائل مالی
چگونه می‌توانید حساب بانکی باز کنید؟ در صورت مواجهه با مشکلات مالی چه کاری باید انجام دهید؟ |  |
| صفحه‌ی ۱۸ | سلامتی و بهزیستی
در صورت بیمار شدن چه کاری باید انجام دهید؟ |  |
| صفحه‌ی ۲۰ | تردد
چگونه می‌توانید گواهینامه‌ی غیربلژیکی خود را تعویض کنید؟ |  |

آیا می‌خواهید این بروشور
مراجعه کنید welkom.inburgering.be را به زبان دیگری مطالعه کنید؟ به وبسایت





آیا در مورد این موضوع‌ها و زندگی در بلژیک بیشتر می‌خواهید بدانید؟ شما می‌توانید برنامه‌ی شهروندی را نزد شعب سازمان

ادغام اجتماعی و شهروندی (AGII) دنبال کنید. این برنامه به شما کمک می‌کند تا در جامعه زودتر احساس راحتی کنید. مثلاً شما دوره‌ای در مورد زندگی در فلاندرن و بلژیک دنبال می‌کنید و به شما به زبان خودتان یا زبانی که به آن تسلط دارید راهنمایی می‌شود. برای اطلاعات بیشتر به صفحه‌ی ۵ این بروشور مراجعه کنید.

آیا در این مورد بیشتر می‌خواهید بدانید؟ در این صورت، با شعبه‌ی سازمان ادغام اجتماعی و شهروندی (AGII) در محل سکونت‌تان قرار ملاقات بگذارید.

شعب سازمان ادغام اجتماعی و شهروندی به شما در آغاز شروع زندگی جدیدتان در فلاندرن کمک می‌کنند. برای اطلاعات بیشتر به صفحه‌ی ۴ این بروشور مراجعه کنید.

اطلاعات بیشتر در مورد زندگی در بلژیک: www.fedasilinfo.be 🇧🇪



اطلاعات بیشتر در مورد برنامه‌ی شهروندی؟



Amal

آیا در **Gent** زندگی می‌کنید؟

از سازمان Amal وقت ملاقات بگیرید

www.amal.gent/contact



atlas

آیا در **آنتورپ** زندگی می‌کنید؟

از سازمان Atlas وقت ملاقات بگیرید

www.atlas-antwerpen.be/nl/contact



Bon

آیا در **بروکسل** زندگی می‌کنید؟

از سازمان Bon وقت ملاقات بگیرید

www.bon.be/contact



**AGENTSCHAP
INTEGRATIE &
INBURGERING**

آیا در **جای دیگری در فلاندرن**
زندگی می‌کنید؟

از سازمان ادغام اجتماعی و شهروندی (AGII) وقت

ملاقات بگیرید

[www.integratie-inburgering.be/
contactpunten](http://www.integratie-inburgering.be/contactpunten)





احساس راحتی کردن در فلاندرن



شما به‌تازگی در فلاندرن ساکن شده‌اید. برنامه‌ی شهروندی به شما کمک می‌کند تا راه خود را در کشور جدید پیدا کنید. این‌گونه می‌توانید زودتر احساس راحتی کنید.

- در دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک (MO) درباره‌ی زندگی در بلژیک یاد می‌گیرید.
- شما درس‌ها را به زبان خودتان و یا به زبانی که به آن تسلط دارید دنبال می‌کنید.
- شما همراه با ما دنبال کلاس‌های هلندی‌ای می‌گردید که برای شما مناسب است. جهت راهنمایی به شما نکاتی نیز در مورد تمرین زبان هلندی گفته می‌شود.
- آیا در جستجوی کار هستید؟ و یا می‌خواهید تحصیل کنید؟ ما به خواسته‌ها و آرزوهای شما گوش می‌دهیم. شما در VDAB ثبت‌نام می‌کنید و این سازمان به شما در زمینه‌ی کاریابی یا دوره‌ی آموزش شغلی یاری می‌رساند.
- شما طی برنامه‌ی مشارکت اجتماعی با اشخاص جدید آشنا می‌شوید و در فعالیت‌های اجتماعی شرکت می‌کنید.

طی برنامه به صورت انفرادی راهنمایی می‌شوید و اطلاعاتی به زبان خودتان و یا به زبانی که به آن تسلط دارید دریافت می‌کنید. یک مسئول پرونده شما را در تمام برنامه‌ی شهروندی راهنمایی می‌کند.



www.inburgering.be 



کلاس‌های زبان هلندی (NT2)



آیا می‌خواهید زبان هلندی یاد بگیرید؟

برای اینکه احساس راحتی در فلاندرن کنید، یادگیری زبان هلندی مهم است. از یکی از سازمان‌های Agli یا Amal یا Atlas وقت ملاقات بگیرید. یکی از کارمندان همراه با شما بررسی می‌کند که چه کلاس‌هایی برای شما مناسب هستند.



اطلاعات بیشتر:

چگونه می‌توانید زبان هلندی تمرین کنید؟



در وبسایت www.ikdoemee.be می‌توانید فعالیت‌هایی در نزدیکی محل سکونتتان پیدا کنید.

کمی با زبان هلندی آشنا شوید



- | | | |
|------------------------------|--------------------------------|---|
| من هستم | ... Ik ben | • |
| من در زندگی می‌کنم | ... Ik woon in | • |
| من به زبان صحبت می‌کنم | Ik spreek | • |
| لطفاً؛ بفرمایید | Alsjeblieft | • |
| ممنون، متشکرم | Dank u wel | • |
| خواهش می‌کنم، قابلی نداشت | Graag gedaan | • |
| صبح بخیر | Goedemorgen | • |
| ظهر بخیر؛ بعدازظهر بخیر | Goedemiddag | • |
| عصر بخیر | Goedenavond | • |
| به امید دیدار، خداحافظ | (Tot ziens/ Dag (voor afscheid | • |



آیا می‌دانستید که در فلاندرن باید زبان هلندی بدانید تا

- بتوانید کار کنید (در یک مدرسه، در یک مهدکودک، در یک سازمان دولتی و...)?
- بتوانید خانه‌ی سوسیالی اجاره کنید?
- بتوانید ملیت بلژیکی را درخواست کنید?



«برای من گذراندن برنامه‌ی شهروندی اجباری نبود، اما برایم مهم بود. می‌خواستم با فرهنگ و مقررات بلژیک آشنا شوم.»

ROZA





«من در VDAB ثبت‌نام کردم. خیلی زود
برایم کاری در یک ناوایی پیدا کردند.»

RAMAZAN

شهرداری تان



شهرداری

شما باید خود را در شهر یا ناحیه‌ای که در آن زندگی می‌کنید ثبت‌نام کنید. این کار را باید در شهرداری انجام دهید. هر ناحیه یک شهرداری دارد. در شهرداری می‌توانید مدارک رسمی دریافت کنید: مدارک اقامتی، مدرک ثبت در سامانه‌ی شهرداری، تغییر آدرس، گواهی تولد، گواهینامه و...

مدارک اقامتی‌تان باید درست باشند و مشکلی نداشته باشند. شما در موقعیت‌های زیادی نیاز به یک مدرک شناسایی معتبر دارید. مثلاً: برای اجاره کردن خانه، برای اشتغال، برای مراجعه به پزشک، برای شروع کردن برنامه‌ی شهروندی و...

برای کسب اطلاعات در مورد اوقات فراغت، ورزش، کتابخانه و... نیز می‌توانید به شهرداری مراجعه کنید. برای اطلاعات بیشتر به وبسایت شهرداری‌تان مراجعه کنید.

آیا دغدغه‌های مالی یا دغدغه‌های دیگری دارید؟ آیا در خصوص مسائل اداری یا اجتماعی نیاز به راهنمایی دارید؟



• Sociaal Huis (OCMW) در ناحیه‌ی خودتان مراجعه کنید. اداره‌ی رفاه اجتماعی (یا همان سوسیال) بررسی می‌کند که به چه نحو به شما می‌تواند کمک کند.



اطلاعات بیشتر: 



اشتغال و آموزش



چگونه می‌توانید کار پیدا کنید؟

آیا هنوز کار پیدا نکرده‌اید؟ در این صورت، VDAB و یا OCMW (چنانچه از این سازمان مستمری دریافت می‌کنید) شما را در زمینه‌ی کاریابی راهنمایی می‌کنند. به عنوان کارجو در VDAB ثبت‌نام کنید. این کار را به صورت آنلاین و یا در یکی از شعب VDAB انجام دهید. در این وبسایت فهرستی از شعب VDAB آمده است: www.vdab.be/contact

0800 30 700

به صورت آنلاین ثبت‌نام کنید: www.vdab.be/inschrijven

مدارک اقامتی خود را به همراه بیاورید. برای کار کردن در بلژیک این مدارک را لازم دارید.

نکته: اطلاعات بیشتر درباره‌ی حق و حقوق‌تان به عنوان کارگر یا کارمند:

www.fairworkbelgium.be/workers/your-rights



طی برنامه‌ی شهروندی یاد می‌گیرید چگونه دنبال کار بگردید، چگونه خود را برای مصاحبه‌ی استخدامی آماده کنید و چگونه یک رزومه‌ی خوب (CV) باید درست کنید. آیا دوست دارید کسب‌وکار شخصی خود را راه‌اندازی کنید؟ و یا از خود می‌پرسید در صورت اخراج از کار یا استعفا از چه حق و حقوقی برخوردار هستید؟ در کلاس‌های آشنایی با کشور بلژیک، به این موضوع‌ها نیز پرداخته می‌شود (رجوع کنید به صفحه‌ی ۵).



طی گذراندن برنامه‌ی شهروندی، ثبت‌نام در VDAB ظرف مدت دو ماه برای‌تان اجباری است (چنانچه این کار را هنوز انجام نداده‌اید).




تحصیل



به عنوان بزرگسال در کجای فلاندرن می‌توانید تحصیل کنید؟

- شما می‌توانید در کلاس‌ها و دوره‌های آموزشی مراکز آموزش بزرگسالان (CVO) شرکت کنید.
- شما می‌توانید در کلاس‌های Ligo (مرکز آموزش پایه) شرکت کنید.
- شما می‌توانید در یک دانشگاه یا دانشگاه علمی-کاربردی (hogeschool) تحصیل کنید. برای تحصیلات عالی چه چیزی لازم دارید؟
- دیپلم پایان تحصیلات متوسطه
- بعضی از دانشگاه‌ها و دانشگاه‌های علمی-کاربردی از شما می‌خواهند در یک امتحان تعیین سطح زبان هلندی شرکت کنید. یک نمونه از این امتحان ITNA است: www.itna.be.

اطلاعات بیشتر: www.volwassenenonderwijs.be 

فهرستی از دوره‌ها و آموزشگاه‌های موجود: www.opleidingskompas.be 

اعتبارسنجی مدارک تحصیلی

آیا مدرک تحصیلی‌تان را در خارج از کشور بلژیک اخذ کرده‌اید؟ در این صورت می‌توانید در فلاندرن از سازمان NARIC-Vlaanderen درخواست کنید که مدرک تحصیلی‌تان را اعتبارسنجی نماید؛ NARIC مخفف National Academic Recognition Information Centre است. روال رسیدگی به درخواست اعتبارسنجی مدارک تحصیلی پیچیده است.

آیا برنامه‌ی شهروندی را دنبال می‌کنید؟ در این صورت AgII یا Amal و یا Atlas شما را طی این درخواست راهنمایی می‌کنند. وقتی یک مدرک تحصیلی اعتبارسنجی شود، شانس شما برای پیدا کردن کار یا ادامه‌ی تحصیل بیشتر می‌شود.

اطلاعات بیشتر: www.naricvlaanderen.be 





فرزندان



Kind & Gezin

اگر سؤالی دربارهی موارد ذیل دارید، می‌توانید به سازمان کودک و خانواده (Kind en Gezin)، که بخشی از سازمان Opgroeien است، مراجعه نمایید:

- مهدکودک
- تربیت کودکان
- بارداری و ولادت
- ...

اطلاعات بیشتر: www.kindengezin.be

078 150 100

مدرسه برای فرزندان

در بلژیک، آموزش برای کودکان از سن 5 تا 18 سالگی اجباری می‌باشد. از 1 سپتامبر سالی که کودک در آن 5 ساله می‌شود، آموزش اجباری شروع می‌شود. از آن زمان به بعد رفتن به مدرسه برای فرزندان اجباری است. اکثر کودکان از سن 2,5 تا 3 سالگی به مدرسه می‌روند. شما مدرسه‌ی فرزندان را خودتان انتخاب می‌کنید.

مهدکودک	دوره‌ی ابتدایی	دوره‌ی متوسطه	تحصیلات عالی
تا 6 سالگی 2,5	تا 12 سالگی 6	تا 18 سالگی 12	از 18 سالگی به بعد





MO در کلاس‌های آشنایی با کشور بلژیک، توضیحات کامل درباره‌ی نظام آموزش و پرورش در بلژیک داده می‌شود. آیا برای پیدا کردن مدرسه برای فرزندتان نیاز به کمک دارید؟ در این صورت نزد یکی از شعب سازمان ادغام اجتماعی و شهروندی (AGII) وقت ملاقات بگیرید (رجوع کنید به صفحه‌ی ۴).



اطلاعات بیشتر: 

بسته‌ی رشد

در فلاندرن ماهانه مبلغی به عنوان کمک مالی برای بزرگ کردن فرزند یا فرزندان‌تان دریافت می‌کنید. این کمک مالی را «بسته‌ی رشد» (به هلندی: Groeipakket) می‌نامیم. میزان این مبلغ به وضعیت شخصی‌تان بستگی دارد.

اطلاعات بیشتر: www.groeipakket.be 

«پسرم به مدرسه می‌رود. بنابراین، یادگیری زبان هلندی برای من مهم است. این‌گونه بهتر می‌توانم با معلم‌ها صحبت کنم و متوجه می‌شوم که پسرم با دوستانش در مورد چه موضوع‌هایی صحبت می‌کند.»

MERVE





«من احساس تنهایی می‌کردم. اما طی برنامه‌ی شهروندی با خانم‌های دیگری آشنا شدم. هنوز با آنها دوست هستم. در یک کشور جدید دوستانه تبدیل به خانواده‌ات می‌شوند.»

LAURA





چگونه می‌توانید خانه پیدا کنید؟

طی برنامه‌ی شهروندی (رجوع کنید به صفحه‌ی ۵) به شما اطلاعاتی در این باره داده می‌شود:

- اینکه کدام سازمان‌ها می‌توانند به شما کمک کنند
- قراردادهای اجاره
- برای خریدن خانه چه کارهایی باید انجام دهید
- چگونه باید خود را برای بازدید از یک خانه آماده کنید
- و ...

اطلاعات بیشتر درباره‌ی نحوه‌ی پیدا کردن خانه و نکاتی که به آن باید توجه کنید:

www.fedasilinfo.be/nl/zoektocht-naar-een-woning

شرکت مسکن



آیا اجاره کردن یک آپارتمان یا خانه به لحاظ مالی برای‌تان ممکن نیست؟ در این صورت می‌توانید خانه‌ی سوسیالی اجاره کنید. اجاره‌بهایی این خانه‌ها کمتر است. برای اجاره کردن خانه‌های سوسیالی باید واجد برخی شرایط باشید. یک شرکت مسکن وضعیت شما را بررسی می‌کند.

اگر مستحق دریافت خانه‌ی سوسیالی باشید، آنوقت شما اول وارد لیست انتظار می‌شوید.



برای پیدا کردن یک شرکت مسکن در نزدیکی محل سکونت‌تان:



اطلاعات بیشتر درباره‌ی خانه‌های سوسیالی:

راهنمایی



چک کنید که ناحیه‌ای که در آن قصد دارید خانه پیدا کنید، یک دفتر مسکن موسوم به woonwinkel دارد یا خیر:



آیا در آنتورپ زندگی می‌کنید؟ با یک woonkantor تماس بگیرید:



آیا در Gent زندگی می‌کنید؟ با یکی از دفاتر woonwyzers تماس بگیرید:



مسائل مالی



پرداخت

شما در بلژیک همجا می‌توانید با پول نقد یا کارت بانکی پرداخت کنید.

آیا می‌دانستید که... همه‌ی مردم در فلاندرن حق برخورداری از یک حساب بانکی پایه به همراه کارت بانکی دارند؟ بدین ترتیب می‌توانید:

- در فروشگاه‌ها به صورت الکترونیکی پرداخت کنید؛
- از حساب خود در داخل بلژیک پول نقد برداشت کنید و به آن پول نقد واریز کنید؛
- پول به حساب دیگری واریز کنید؛
- برگه‌های گردش مالی‌تان را دریافت کنید.



تذکر: ⚠️

- با حساب بانکی پایه، پرداخت با تعویق (یعنی بدون داشتن موجودی) امکان ندارد.
- با حساب بانکی پایه امکان وام گرفتن پول وجود ندارد.
- آیا موجودی در حساب شما صفر یورو است؟ دیگر امکان پرداخت وجود ندارد.

آیا می‌خواهید در فلاندرن حساب بانکی باز کنید؟

شما می‌توانید خودتان انتخاب کنید نزد کدام بانک در فلاندرن حساب باز کنید. شما می‌توانید یک حساب بانکی پایه یا یک حساب عادی انتخاب کنید.





برای باز کردن حساب بانکی به چه چیزی نیاز دارید؟

- کارت شناسایی الکترونیکی یا مدرک اقامتتان. شما باید هویتتان را ثابت کنید.
- نامه‌ای از شهرداری برای تحویل گرفتن کارت شناسایی یا مدرک اقامتتان، و با یک گواهی از شهرداری. شما باید آدرس‌تان را ثابت کنید.

آیا مشکلات مالی دارید؟

شما می‌توانید برای درخواست کمک مالی به **Sociaal Huis** (یا همان **OCMW**) در محل سکونتتان مراجعه کنید. در صورتی که به طور موقت درآمدی ندارید یا درآمد اندکی دارید، می‌توانید از این سازمان درخواست مستمری (به هلندی: **leefloon**) کنید. مستمری یک کمک مالی ماهانه است. آنها می‌توانند مثلاً در زمینه‌ی هزینه‌های انرژی بالا، هزینه‌های مدرسه و... نیز به شما کمک مالی کنند.

آیا همه‌ی افرادی که مشکلات مالی دارند، این مستمری را دریافت می‌کنند؟

خیر. شما باید واجد برخی شرایط خاص باشید. شما باید اول از **Sociaal Huis** یا **OCMW** درخواست کنید. این سازمان تحقیق می‌کند که آیا مستحق دریافت مستمری هستید یا خیر.



اطلاعات بیشتر: www.vlaanderen.be/leefloon 



سلامت و بهزیستی



آیا بیمار هستید؟

- به پزشک خانواده مراجعه کنید. پزشک خانواده: اولین شخصی است که در صورت داشتن سوال‌های پزشکی باید به او مراجعه کنید؛
- پرونده‌ی پزشکی‌تان را مدیریت می‌کند؛
- شما را معاینه می‌کند؛
- می‌تواند شما را به متخصص ارجاع دهد.

برای پیدا کردن پزشک خانواده در نزدیکی محل سکونت‌تان: www.desocialekaart.be

هل تحتاج إلى مساعدة طبية؟

آیا نیاز به کمک پزشکی (فوری یا غیرفوری) در روزهای آخر هفته و تعطیلات رسمی دارید؟ با پزشک کشیک به شماره‌ی 1733 تماس بگیرید.

1733
(24/7)

آیا به مراقبت‌های پزشکی فوری نیاز دارید؟
آیا دچار سانحه شده‌اید؟
با شماره‌ی رایگان 112 تماس بگیرید.

112
(24/7)

نکته: اپ BE 112 را دانلود کنید.
اطلاعات بیشتر: www.112.be/nl/mobiele-applicatie

آیا فقط به پلیس نیاز دارید؟ با شماره‌ی 101 تماس بگیرید.

101
(24/7)

از طریق آپ می‌توانید مستقیماً با آتش‌نشانی، آمبولانس و یا پلیس تماس بگیرید. از طریق آپ مکان و موقعیت‌تان برای امدادسازان قابل مشاهده است.



تذکر

در بلژیک داشتن بیمه‌ی درمانی اجباری است. داشتن این بیمه مهم است. بیمه به شما کمک می‌کند تا هزینه‌های پزشکی‌تان را پرداخت کنید.

راهنمایی: نزد HZIV (مخفف صندوق بیمه‌ی درمانی و معلولیت) می‌توانید از این بیمه‌ی اجباری بدون هزینه‌های اضافی برخوردار شوید.



اطلاعات بیشتر: 




تفاوت میان بیمه‌ی درمانی و بیمه‌ی بستری در بیمارستان چیست؟ و حق و حقوق من به عنوان بیمار چیست؟ طی برنامه‌ی شهروندی به این موضوع‌ها پرداخته می‌شود. (رجوع کنید به صفحه‌ی ۵).


بهبودی



آیا به کمک روانشناس نیاز دارید؟

با مرکز خدمات بهبودی عمومی (CAW) تماس بگیرید.

0800 13 500 

www.caw.be 

آیا قربانی تبعیض شده‌اید؟

ابا سازمان Unia از طریق شماره‌ی رایگان 0800 12 500 تماس بگیرید.

آیا درباره‌ی خشونت، سوءاستفاده از کودکان و کودکان آزاری سوالی دارید؟ با شماره‌ی 1712 تماس بگیرید.

1712 

be/nl.1712.www 





تردد



وسایل نقلیه‌ی عمومی

در فلاندرن می‌توانید برای تردد از قطار، تراموا و اتوبوس استفاده کنید. همیشه قبل از سوار شدن بلیت تهیه کنید. داشتن بلیت معتبر اجباری است. هر بار که سوار تراموا یا اتوبوس می‌شوید، بلیت‌تان را اسکن کنید. اگر بلیت معتبر نداشته باشید، جریمه می‌شوید.


کجا می‌توانید بلیت بخرید؟ شما می‌توانید بلیت را از گیشه‌ی داخل ایستگاه قطار، از طریق دستگاه اتومات و یا از طریق پیامک خریداری کنید. در تراموا و اتوبوس با کارت بانکی نیز می‌توانید پرداخت کنید.

اطلاعات بیشتر درباره‌ی 
www.delijn.be 

اطلاعات بیشتر درباره‌ی 
www.nmbs.be 

Mobib kaart

کارت MoBiB، کارت‌ی برای هرگونه آونمان یا بلیت در تمامی وسایل نقلیه‌ی عمومی در بلژیک است.

اطلاعات بیشتر: www.mobib.be 





«من هیچ‌کسی را نمی‌شناختم. اولین کاری که باید انجام می‌دادم، یاد گرفتن زبان بود. من زبان را با انجام کار داوطلبانه، امانت گرفتن کتاب از کتابخانه یا گوش دادن به پادکست یاد گرفتم.»

HAKAN



گواهینامه



برای اینکه در بلژیک بتوانید با اتومبیل رانندگی کنید، باید یک گواهینامه‌ی بلژیکی یا بین‌المللی معتبر داشته باشید. آیا گواهینامه‌ی اروپایی معتبر دارید؟ با این گواهینامه می‌توانید در بلژیک رانندگی کنید. نیازی نیست که این گواهینامه را با گواهینامه‌ی بلژیکی تعویض کنید (تا زمانی که اعتبار دارد).

آیا گواهینامه‌ی کشوری خارج از اتحادیه‌ی اروپا را دارید؟ با این گواهینامه می‌توانید فقط ۱۸۵ روز در بلژیک رانندگی کنید. با آن گواهینامه می‌توانید بعداً گواهینامه‌ی بلژیکی درخواست کنید.



تذکر: بعضی از گواهینامه‌ها با گواهینامه‌ی بلژیکی قابل تعویض نیستند. فهرست کشور‌های غیراروپایی که گواهینامه‌ی آن‌ها مورد قبول است در این وبسایت آمده است:

در کجا می‌توانید درخواست گواهینامه‌ی بلژیکی کنید؟

برای درخواست گواهینامه‌ی بلژیکی می‌توانید به شهرداری مراجعه کنید (رجوع کنید به صفحه‌ی ۹).
روال رسیدگی به این درخواست چند هفته یا ماه طول می‌کشد.



اطلاعات بیشتر 

آیا هنوز گواهینامه ندارید؟

باید امتحان رانندگی بدهید.



مقررات راهنمایی و رانندگی کدام هستند؟ بهترین روش تردد چیست؟ و

یا چگونه مسیر رفتن به جایی را برنامه‌ریزی کنم؟

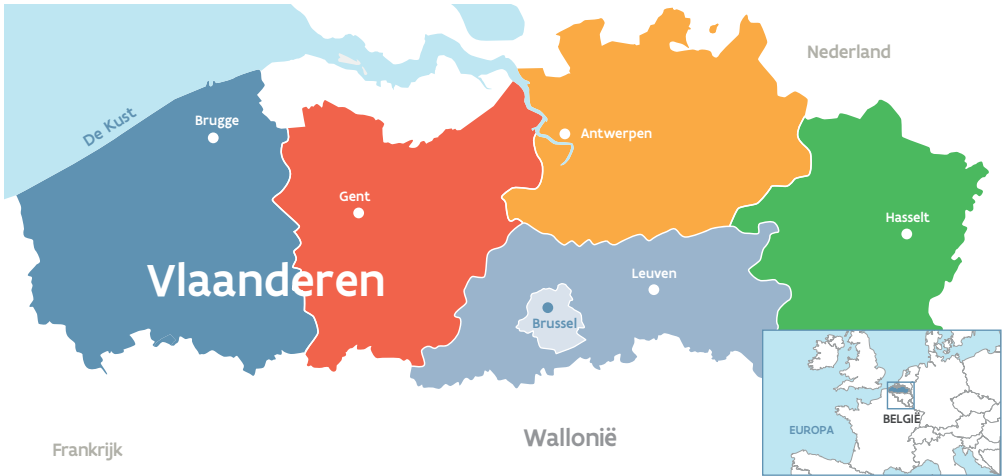
به این سؤال‌ها طی دوره‌ی آشنایی با کشور بلژیک و به طور کلی طی برنامه‌ی شهروندی پاسخ داده می‌شود (رجوع کنید به صفحه‌ی ۵).

«توصیه‌ی من به افراد جدیدالورود این است
که برنامه شهروندی را بگذرانند. این بهترین
روش برای ادغام در جامعه است.»

FATOU



به فلاندرن خوش آمدید



آیا این را می‌دانستید؟

واحد پول در تمام بلژیک یورو است.



بروکسل پایتخت بلژیک است. بلژیک 3 منطقه دارد: فلاندرن (منطقه‌ی هلندی‌زبان)، والونیا (منطقه‌ی فرانسوی‌زبان) و بروکسل.



بلژیک یک شاهنشاهی است. در رأس کشور شاه فیلیپ است. همسرش ملکه ماتیلده است.



زبان‌های رسمی بلژیک هلندی، فرانسوی و آلمانی هستند.



در بلژیک آزادی ادیان وجود دارد. هر کسی خودش انتخاب می‌کند که به دینی باور داشته باشد یا خیر. و هر کسی دینش را خودش انتخاب می‌کند.



بلژیک یک دموکراسی است. مردم در بلژیک حق دارند در مورد اداره‌ی کشور تصمیم بگیرند.



«اوایل دل انسان برای خانواده و دوستانش تنگ می‌شود. به همین دلیل انسان نیاز به یک شبکه‌ی اجتماعی دارد. انسان کسی را لازم دارد که با او در وقت مشکلات یا در وقت خوشی و غم‌غصه بتواند صحبت کند. انسان نیاز به دوست دارد.»

VONNY & ANDREEA



